



# a la fresca 2015

BARRIOS RURALES Y DISTRITO CENTRO

música • circo • teatro • folk  
clown • magia • acrobacias  
animación • danza • humor

# a la fresca

está de aniversario

Este 2015 será la décima edición de uno de los programas que más espectáculos de calle ha ofrecido en la ciudad y más concretamente en los barrios rurales de Zaragoza.

Participación Ciudadana asumió este programa desde la voluntad de confluir en este reto con todas las Juntas vecinales, colectivos, asociaciones que apoyaron el proyecto. De hecho a lo largo y desde el 2005 al 2015 se ha trabajado coordinadamente con todos y para todos.

Un programa que pretendía construir una oferta cultural en un área de la ciudad desatendida por las industrias culturales.

Pensamos que a lo largo de estos 10 años lo hemos conseguido entre todos y hoy "a la Fresca" es un referente imprescindible dentro del conjunto de programas relacionados con ocio, tiempo libre y cultura.

Por todo ello, regresa para todos los públicos la diversión y el entretenimiento en las plazas y parques de los barrios, con humor, con magia, acrobacias, música y baile. Una perfecta excusa para salir en familia o con amigos y disfrutar de los fantásticos espectáculos gratuitos que el Ayuntamiento de Zaragoza, a través de su Servicio de Centros Cívicos ofrece a sus ciudadanos.

Un programa, en el que sin la inestimable ayuda y colaboración de las Juntas vecinales y vecinos, que forman parte de las asociaciones y comisiones en los barrios, no se habría podido llevar a cabo.

Os esperamos!

ESPACIO  
PABELLÓN

## Alfocea

Octubre: *La magia de reír.*  
Kiny & Serrucho, Jano y el Mago Félix.

ALFOCEA

ESPACIO  
C.P. JOAQUÍN COSTA  
TERRAZA GRAN VÍA, 17-19  
(BULEVAR CENTRAL)

## Distrito Centro | 22.00 h

12 de junio: Cine *Maléfica*. C. P. Joaquín Costa  
19 de junio: Cine *Fútbolín*. C. P. Joaquín Costa  
18 de junio: Concierto, María Confusión Trío. Gran Vía  
25 de junio: Sesión Dj con los Pinchapiedra. Gran Vía  
2 de julio: *Vai Embora!* Patricia Bádenas y Ángel Pallás. Gran Vía

DISTRITO CENTRO

ESPACIO  
PLAZA DEL CASTILLO

## Casetas/Villarrapa | 21.00 h

3 de julio: *Esclavo del fuego*, Teatro Artea.  
10 de julio: *Acrobacias*, Afro Jungle Jeegs.  
17 de julio: *L'Avant-Première*, Compañía D'Click.  
26 de septiembre: *Los TrotaClown*, Cia. Cirteani. 12:00 h

CASSETAS/VILLARRAPA

ESPACIO  
FRONTÓN

## Garrapinillos | 22.00 h

3 de julio: Concierto, Seven,  
10 de julio: *Cirsuit a tres*, 3/3 Circo,  
17 de julio: *Acrobacias*, Afro Jungle Jeegs,  
19 de julio: *Cetrería e ilustración*, Carlos Enríquez. 12.00 h

GARRAPINILLOS



ESPACIO  
PLAZA MAYOR

## Juslibol | 22.00 h

12 de junio: *Cantando bajo la ruina*, David Angulo.

19 de junio: *Gran Zampano*, Civi Civiac.

26 de junio: *Acrobacias*, Afro Jungle Jeegs.

JUSLIBOL

ESPACIO  
PLAZA ARAGÓN  
PLAZA ESPAÑA

## Monzalbarba | 21.00 h

4 de julio: Concierto, *Bufacalibos* de Biella Nuei. Pza. España

11 de julio: Concierto, *La Troba*. Pza. Aragón

6 de septiembre: Concierto, *The Call*. 20.15 h Pabellón

MONZALBARBA

ESPACIO  
EXTERIOR  
DEL PABELLÓN

## Montañana | 22.00 h

19 de junio: *Acrobacias*, Agro Jungle Jeegs.

26 de junio: *Freak show*, Circo La Raspa.

3 de julio: *La truca del pirata*, Tachán Teatro

14 de agosto: *Los TrotaClown*, Cia. Cirteani. 20.00 h

MONTAÑANA

ESPACIO  
PLAZA MAYOR

## Movera | 22.00 h

26 de junio: *Cirsuit a tres*, 3/3 Circo.

3 de julio: *Gran Zampano*, Civi Civiac.

10 de julio: *El esclavo del fuego*, Artea Teatro.

6 de Septiembre: Concierto, *Seven*. 20.30 h

MOVERA

música  
circo  
teatro  
folk  
clown  
magia  
acrobacias  
animación  
danza  
humor

ESPACIO  
EXTERIOR DEL  
CENTRO CIVICO

### La Cartuja/Torrecilla | 22.00 h

27 de junio: Acrobacias, Afro Jungle Jeegs. 20:00 h Pista baloncesto  
3 de julio: Cirsuit a tres, 3/3 Circo.  
10 de julio: Cantando bajo la ruina, David Angulo.

LA CARTUJA/TORRECILLA

ESPACIO  
PLAZA MAYOR

### La Venta del olivar | 22.00 h

14 de agosto: Hinchables, circuito de Eco-Karts,  
fiesta de la espuma. 11.00-13.30 h y 17.00-19.30 h  
15 de agosto: El esclavo del fuego, Artea Teatro. 22.00h

LA VENTA DEL OLIVAR

ESPACIO  
PLAZA ESCUELAS

### Peñaflor | 22.00 h

13 de junio: La Almeta, Folk europeo y danzas.  
20 de junio: Gran Zampano, Civi Civiac.  
27 de junio: Concierto, Seven.  
11 de julio: Acrobacias, Afro Jungle Jeegs.  
12 de julio: Cantando bajo la ruina, David Angulo. 21.30 h

PEÑAFLOR

ESPACIO  
PLAZA TORRE  
DEL CARMEN

### San Juan de Mozarrifar | 22.00 h

3 de julio: Freak show, Circo La Raspa.  
10 de julio: L'Avant-Première, Compañía D'Click.  
17 de julio: Cirsuit a tres, 3/3 Circo.

SAN JUAN DE MOZARRIFAR

ESPACIO  
PLAZA DE LA ALCALDÍA

### San Gregorio | 22.00 h

19 de junio: L'Avant-Première, Compañía D'Click.  
26 de junio: El esclavo del fuego, Artea Teatro.

SAN GREGORIO



## Acrobacias de Afro Jungle Jeegs

Un evento de energía pura. Al ritmo de música africana, seis jóvenes acróbatas de Kenia con mucha energía, creatividad y técnica extraordinaria proponen un intenso y único espectáculo acrobático. Con la pirámide humana o los saltos Acrobáticos los Afro Jungle Jeegs no buscan el aplauso fácil, por el contrario, poner en juego y al límite todo su entusiasmo, energía y sus extraordinarias habilidades.



## Gran Zampano de Cici-Civiac

Una propuesta artística que combina a la perfección la magia, el circo y el teatro de calle, con la gran participación del público, ya que no deja indiferente a nadie. *V Premio en el World ChampionShips of Street Magicians en Sankt Wendel Alemania 2010.*



## L'avant-Première Compagnia d'click

Encuentro entre dos personajes, Pingo y Olvido: Pingo, acomodador de una sala de cine, procura que todo el mundo tenga un sitio adecuado.

Olvido, acude cada día a esta misma sala ¿Será actriz, directora de cine o una fiel espectadora?

Un espectáculo que hace un guiño al mundo soñador, fascinante y fabulador del cine, que brinca entre realidad y ficción, creando un universo poético y entrañable a través de una escritura de teatro físico con códigos de danza y circo.



## Cantando bajo la ruina David Angulo

David Angulo, actor, cantante y productor musical y director de los exitosos musicales del programa Oregón televisión de Antena Aragón, presenta Cantando bajo la ruina, un teatral concierto humorístico en el que imita a artistas como Pitingo, Guns'Roses, Serrat, Los payasos de la tele, Georgie Dann, Héroes del silencio, Bertín Osborne, Bunbury, Pablo Alborán, o los Panchos entre muchos otros.

## Freak Show con Circo La Raspa

Es un espectáculo de circo con ganas de llegar a todos y de contar historias, la de unos personajes llenos de carisma, tiernos y divertidos que conectan con el público de una forma casi mágica.

*2012 Premio al Mejor Espectáculo de Circo Aragónés y premio Revelación de las Artes Escénicas de Aragón 2015.*



## 3 Tercios Circo, con Circuit a Tres

Es un espectáculo que combina técnicas de nuevo circo, entre las que destacan los malabares.

El juego con maletines da lugar a una escenografía en constante cambio y movimiento proporcionando un ritmo al espectáculo que alcanza su máximo exponente en el alto nivel técnico de los artistas.



## Trotaclowns de Ciarciteani

Donde los más pequeños lo pasan en grande y los grandes lo pasan como pequeños.

Dos locos clowns viajeros recorren el mundo subidos en su loco vehículo mostrando sus también locos y absurdos productos e inventos. Sus demostraciones se acaban convirtiendo en una locura payasa en la que acaba involucrado a todo el público.



## Seven

Seven es una banda zaragozana que hace de sus ciertos una fiesta, su repertorio se nutre de las mejores versiones de todos los tiempos. Ofrecen un directo apasionante con una selección de temas impactantes super conocidos que hacen que los asistentes se identifiquen desde el primer momento.



## Cetverría e ilustración Carlos Enríquez

Podrás realizar bocetos al natural de rapaces vivas siguiendo los consejos del naturalista y dibujante.





## Bufacalibos de Biella Nuei

Toz chuntos, todos juntos, Tots plegats. Queremos soplar en el calibo y avivar la llama, hacer piña en esta tierra tan dada a las soledades, defender un tesoro común, la música del pueblo, y dar nueva vida a las viejas canciones.



## Concierto con La Troba

Conjunto de música tradicional aragonesa de las Cinco Villas. En su repertorio constan pasodobles, rumbas, jotas, ... Música para mayores y para pequeños, canciones alegres y adaptaciones con letras del grupo. Actuaciones que se acomodan a todos los ambientes.

## A solas con Pigmalión de Javier Segarra

Javier Segarra consigue con el espectáculo tener una reflexión consigo mismo sacando a la palestra el Pigmalión interior que todos debemos llevar dentro, dejando claro que solamente hace falta desear con fuerza lo que alguien quiere conseguir, para acabar alcanzándolo.

## La magia de veír

### Kiny & Serrucho junto a Félix el mago

Kiny & Serrucho con sus historias, canciones y juegos, junto a Félix El Mago (*Premio Nacional de España 2007, Premio de Francia 2008, Premio Internacional de Andorra 2008, Premio Internacional de Portugal 2010 y Campeón de España 2011*) con su magia, manipulación y ritmo espectacular, cautivarán a todo el público; risa, magia, fantasía para todos.



## La truca del pirata Tachanteatro

*La truca del pirata* es un espectáculo didáctico donde niños y niñas de una edad entre 6 y 13 años aprenderán, con creatividad y diversión, diferentes aspectos básicos del cine y su historia, desde los inicios con Thomas Edison y los Hermanos Lumiere o Segundo de Chomón, hasta tiempos modernos, y sentir en primera persona la magia del cine y sus trucos más curiosos...



## El esclavo del fuego Artea Teatro

Cuenta la leyenda que hace más de 400 años una princesa, una noche de luna llena, quedó tan fascinada con las hogueras de San Juan que decidió comprar un esclavo e instruirlo en el dominio de las artes del malabar.



## María Confussion Trío

Tras muchos años de camino musical el pianista Faustino Cortés y la cantante María Pérez Collados han creado maríaconfussion. Durante estos años de viaje han recorrido diversas músicas y han compartido con distintos intérpretes. De todo lo experimentado surge esta fussion-confusión con la que juegan en su nombre.

Levantamos edificios pequeños que son sus canciones, en las que siempre esperan que haya una ventana para que la gente se asome, para que la gente se ría, o se emocione y también para que se ponga a bailar



## Hots hands

### Joaquín Pardinilla y Ernesto Cossío

Una vuelta al Mississippi: Ernesto Cossío y Joaquín Pardinilla tocan blues bajo el nombre de Hot hands, Joaquín Pardinilla, guitarrista y compositor con una gran trayectoria en la investigación del folk-rock, la música tradicional y el jazz y Ernesto Cossío cantante y guitarrista de formación clásica especializado en música folk y flamenca deleitarán a los amantes de la guitarra.

## La Almeta Folk europeo y danzas

Entre los años 2007 y 2009, fruto del azar o quizás del destino ¡¡quién sabe!!, varios músicos vinculados a colectivos y grupos de música tradicional aragonesa (Somerondón, Xinglar, Gaiters de Morropreto, Gaiteros de la Almozara...) comienzan a juntarse para dar rienda suelta a sus inquietudes musicales. Por sus manos pasaban melodías de lo más variado, y fruto de esa mezcla de estilos, que no conocen fronteras, nació La Almeta,

Prácticamente todo el repertorio se compone de temas bailables, resultando su espectáculo una mezcla de folk europeo, baile folk y danzas del mundo.



## COLABORACIONES

Comisión de Festejos de Monzalbarba  
Asociación Cultural Mozarrifar  
Asociación Cultural y Recreativa Fiestas de La Sagrada y San Blas  
Asociación Cultural Aguas Claras de la Venta del Olivar  
Asociación Movera en Fiestas  
AVV San Pantaleón de Juslibol  
AVV de Mujeres y Cultural Alfocea  
Asociaciones de San Gregorio  
Comisión de Cultura de Garrapinillos  
Comisión de Cultura de Montañana  
Comisión de Cultura de Casetas  
C.P. Joaquín Costa  
Terraza Gran Vía

## ALCALDÍAS DE BARRIO / JUNTAS VECINALES DE

Alfocea  
Casetas  
Garrapinillos  
Juslibol  
La Cartuja  
La Venta del Olivar  
Montañana  
Monzalbarba  
Movera  
Peñaflor  
San Gregorio  
San Juan de Mozarrifar  
Torrecilla de Valmadrid  
Villarrapa  
Junta Municipal Centro

## CENTROS CÍVICOS

Centro Cívico de Casetas  
Centro Cívico de Garrapinillos  
Centro Cívico de Juslibol  
Centro Cívico de La Cartuja  
Centro Cívico de Peñaflor

Más información en el 010 / [www.zaragoza.es](http://www.zaragoza.es)

## ORGANIZA

Area de Participación Ciudadana  
Servicio de Centros Cívicos  
Unidad de Coordinación de Programas

 A la fresca

La organización se reserva el derecho de modificar la programación.



**Zaragoza**  
AYUNTAMIENTO

PARTICIPACIÓN CIUDADANA